



第六十五届会议

议程项目 68(a) 和 129

促进和保护人权：人权文书的执行情况

2010-2011 两年期方案预算

根据任择议定书第 5 条增加防范酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会成员引起的订正估计数**秘书长的报告****摘要**

本报告详细说明了根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书第 5 条将防范酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会成员从 10 人增加到 25 人引起的预算所需经费。根据任择议定书第 5 条，在第五十个国家批准或加入议定书后，小组委员会成员人数将增至 25 人。

回顾秘书长在 2010-2011 两年期拟议方案预算(A/64/6 (Sect. 23))第 23.34 段中告知大会，小组委员会由 10 名专家组成，待《任择议定书》对 50 个缔约国生效后，将增至 25 名专家，这一情况预期将在 2010-2011 两年期内出现。2009 年 9 月，《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书第五十份批准书已交付秘书长。

秘书处目前估计，支持小组委员会的活动额外所需经费如下：(a) 2011 年，估计数额为 2 233 500 美元；(b) 2012-2013 两年期估计数额为 5 474 000 美元。提议 2011 年总共额外所需经费 2 233 500 美元由 2010-2011 两年期方案预算应急基金的款项支付给 2010-2011 两年期方案预算的下列款次：(-) 第 2 款(大会和



经济及社会理事会事务和会议管理) (1 164 600 美元); (二) 第 23 款(人权) (996 800 美元); (三) 第 28E 款(行政, 日内瓦) (72 100 美元)。就 2012-2013 两年期而言, 将在提交 2012-2013 两年期的拟议方案预算时审议下列款次下的总共所需经费估计额 5 474 000 美元: (一) 第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理) (3 079 200 美元); (二) 第 23 款, 人权(2 336 000 美元); (三) 第 28E 款(行政, 日内瓦) (58 800 美元)。

一. 引言

1. 2009年9月,《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书第五十份批准书交付秘书长。根据任择议定书第5条,在第五十个国家批准或加入任择议定书后,防范酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会成员将从10人增加到25人。应当指出,小组委员会是根据任择议定书第2条于2006年设立的。

2. 预期成员将增至25人的小组委员会将于2011年2月举行成员扩充后的第一次会议。从2011年起,估计必须增加在2010-2011年方案预算中用于支持小组委员会及其会议事务需求的所需经费,以便使小组委员会履行任择议定书为其规定的任务。根据任择议定书第25条,小组委员会执行工作的开支由联合国负担。

二. 小组委员会成员增加引起的额外活动

3. 有待开展的因小组委员会成员增加而引起的额外活动涉及2010-2011年期间两年期方案计划和优先事项中的:(a) 方案1(大会和经济及社会理事会事务和会议管理);(b) 方案19(人权)次级方案2(支持人权条约机构);(c) 方案24(管理和支助服务)次级方案4(支助服务)。它们还属于2010-2011两年期方案预算下列款次的范围:第2款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理);第23款(人权);第28E款(行政,日内瓦)。

4. 经扩充的小组委员会除15名增设的成员出席年度会议的旅费和每日津贴费用外,预期还需要用于支助工作人员、文件编制和会议口译服务的经费。经扩充的小组委员会预期还要开展更多的经常性的监测访问,包括国家访问、咨询访问和后续访问。

三. 2010-2011两年期方案预算内的现有资源

5. 如本报告附件所示,已在2010-2011两年期方案预算中为2011年划拨款项如下,以支持小组委员会的活动:(a) 第2款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下会议事务所需经费(4 719 800美元);(b) 小组委员会10名成员出席在日内瓦举行的每次为期5天的3次年度常会的旅费、每日津贴和终点站费用、成员和工作人员进行国家访问的旅行费用、由1名P-4、1名P-3和1名一般事务人员(其他职等)组成的协助小组委员会开展工作的工作人员费用、以及在第23款(人权)下进行的防范性监察访问的一般业务费用(941 800美元);(c) 用于音响技术员的会议支助事务所需经费以及第28E款(行政,日内瓦)下的经常性一般业务费用(23 600美元)。鉴于成员增加,小组委员会将增加三种正式工作语文:阿拉伯文、法文和俄文,而目前仅用两种正式语文,即英文和西班牙文。

四. 在 2010-2011 两年期方案预算和 2012-2013 两年期拟议方案预算下的额外所需经费

6. 小组委员会预期将在 2011 年举行成员扩大到 25 人后的第一次会议，下文简要说明了自 2011 年起小组委员会成员从 10 人增至 25 人所引起的额外所需经费，本报告第 36 段和报告附件作了摘述。

A. 第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)

表 1

(单位：美元)

	2011 年		2012-2013 年	
	每年的费用	现有拨款	额外费用	两年期费用
经扩充的小组委员会会议事务费用				
1. 额外所需工作人员				
2 名 P-5 职等的高级审校(法文和西班牙文)	249 800	—	249 800	902 800
2 名 P-4 职等的审校(英文和法文)	214 800	—	214 800	776 400
额外所需工作人员小计	464 600	—	464 600	1 679 200
2. 所需的非工作人员资源和会议服务现有经费				
经扩充的小组委员会将文件交付承包翻译所需的额外会议服务经费	5 419 800	4 719 800	700 000	1 400 000
第 2 款, 共计	5 884 400	4 719 800	1 164 600	3 079 200

7. 小组委员会成员增加将导致工作量增加，主要是由于增加了工作语文，加入了阿拉伯文、法文和俄文。根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书缔约国和所提出的参加选举的候选国名单，预期将把会前和会期文件译为阿拉伯文、英文、法文、俄文和西班牙文。会后文件和简要记录更广泛地令人关注，将继续以联合国所有六种正式语文印发。尽管活动增多，预计小组委员会将努力把文件数量减少约 540 个标准页。会议管理司每年估计所需经费总额是为 30 次会议提供口译服务和提供估计为 3 960 标准页的文件服务。此外，由于与任择议定书有关的文件为机密文件，不能由外部承包翻译；因此，这些文件必须在内部处理。

8. 为了处理因小组委员会成员扩充而引起的文件工作量增加和机密要求的双重挑战，日内瓦联合国办事处会议管理司已根据机密性和最后期限限制要求分析了总体的文件工作量。在这一分析的基础上，提议更多地使用承包来翻译一些没有机密性和最后期限限制的文件，并将现在处理非机密性文件的内部资源用于处理与任择议定书有关的文件。为确保所有的文件都通过这一调整安排来达到质量标准 and 准时的要求，提议新设 4 个员额(2 个 P-5 职等的员额和 2 个 P-4 职等的员额)，以提供充足的质量控制能力，并加强审校职能。鉴于以上提议，与任择议定书有关的文件可以最具有成本效益的方式在内部处理，并达到质量、机密性和最后期限限制等要求。

9. 调整内部翻译工作量并扩大承包翻译是可行的，条件是按照承包翻译的扩大使用加强质量控制能力。在 2008-2009 两年期内，日内瓦会议管理司经手的承包翻译增加了一倍，这段经历显示充足的质量控制是以有效率和有成效的方式管理承包翻译的一项关键因素。因此，提议自 2011 年 1 月起新设两个 P-5 职等的高级审校员额(法文和西班牙文)估计 2011 年的费用为 249 800 美元，以加强因更多地使用承包翻译而以承包方式处理的非机密文件的现有内部质量控制能力。此外，这两个 P-5 职等的高级审校员额还将被分派在内部处理极为敏感、复杂和技术性很强的任择议定书文件，包括进行审校和翻译。应进一步指出，简要记录是英文科和法文科为小组委员会会议提供服务工作的一个重要方面。提议自 2011 年 1 月起增设 2 个 P-4 职等的审校员额(英文和法文)，估计费用 2011 年为 214 800 美元，以起草和修改任择议定书简要记录，这项工作鉴于其复杂性和敏感性，要求具有经验和专长。所需的经验和专长将让审校有效地翻译小组委员会的文件而无需加以审校，因而减少文件处理时间，为文件处理制度的管理提供了宝贵的灵活性。鉴于目前与人权有关文件的及时提交率较低，这一点非常重要。

10. 调整的一个方面是更多地使用非机密文件的承包翻译，包括没有最后期限限制的文件承包翻译。这样，如果采用上述提议的话，估计在承包翻译项下将需要总共 700 000 美元的额外资源。

11. 鉴于在 2010-2011 两年期方案预算下核准的批款数额，并鉴于在本报告编稿时为该两年期编制的活动尚处于早期执行阶段，提议初步设立 2 个 P-5 职等和 2 个 P-4 职等的员额，估计费用总额为 464 600 美元，并自 2011 年起，在第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)项下提供 700 000 美元，用于《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书文件的承包翻译。

12. 由于人权理事会及其各附属机构的会议次数和相关文件数量的性质无法预测，目前难以评估 2010-2011 年估计所需资源是否足够。

13. 如表 1 所示, 2012-2013 两年期 3 079 200 美元的全部费用总额估计用于:
(一) 拟议从 2011 年起新设的 4 个员额(2 个 P-5, 2 个 P-4)(1 679 200 美元);(二) 为用于满足上文讨论的业已增加的工作量的承包事务提供经费(1 400 000 美元)。

14. 不需要对 2010-2011 两年期第 2 款下的核定工作方案进行修改。在拟订 2012-2013 两年期拟议方案预算第 2 款下的工作方案时, 将考虑到小组委员会成员增加所引起的产出。

B. 第 23 款(人权)

表 2

(单位: 美元)

	2011 年			2012-2013 年
	年度费用	现有经费	额外费用	两年期费用
1. 现有工作人员				
1 名 P-4 职等的人权干事	194 100	194 100	—	—
1 名 P-3 职等的人权干事	164 200	164 200	—	—
1 名一般事务人员(其他职等)	105 900	105 900	—	—
小计	464 200	464 200	—	—
2. 额外所需工作人员				
1 名 P-3 职等的人权干事	90 900	—	90 900	328 400
1 名 P-2 职等的人权干事	79 000	—	79 000	285 400
1 名一般事务人员(其他职等)	71 700	—	71 700	211 800
小计	241 600	—	241 600	825 600
3. 旅费、每日生活津贴和终点站费用				
在日内瓦举行 3 次每次 5 个工作日的会议, 10 名现任成员和 15 名新成员的旅行				
旅行费用	615 900	246 400	369 500	739 000
每次 10 个工作日的 6 次国家访问旅行(4 名成员和 1 名专家)				
旅行费用	270 100	162 100	108 000	216 000
人权事务高级专员办事处(人权高专办)的 4 名工作人员的国家访问旅行				
旅行费用	141 600	56 900	84 700	169 400
每次 3 个工作日的 3 次咨询访问旅行(2 名成员)				
旅行费用	39 300	—	39 300	78 600

	2011 年		2012-2013 年	
	年度费用	现有经费	额外费用	两年期费用
人权高专办 1 名工作人员的咨询访问旅行				
旅行费用	12 500	—	12 500	25 000
每次 3 个工作日的 2 个后续访问旅行(1 名工作人员)				
旅行费用	13 100	—	13 100	26 200
人权高专办 1 名工作人员进行后续访问的旅行				
旅行费用	8 300	—	8 300	16 600
小计	1 100 800	465 400	635 400	1 270 800
4. 一般业务费用				
在执行任务期间租用配有司机的车辆	55 000	5 000	50 000	100 000
通信费	22 000	2 000	20 000	40 000
租用办公场地	33 000	3 000	30 000	60 000
其他杂项事务	22 000	2 200	19 800	39 600
小计	132 000	12 200	119 800	239 600
第 23 款, 共计	1 938 600	941 800	996 800	2 336 000

15. 回顾秘书长在 2010-2011 两年期拟议方案预算(A/64/6(Sect. 23))第 23.34 段中通知大会说, 当时由 10 名专家组成的小组委员会在预期于 2010-2011 两年期内发生的任择议定书对 50 个缔约国生效时将扩充至 25 名专家。为了向经扩充的小组委员会提供最低限度的实质性和技术性秘书处服务, 将需要下列额外资源。

16. 估计经扩充的小组委员会将在 2011 年引起 996 800 美元的额外所需经费如下: (a) 15 名增设成员根据《任择议定书》的规定在日内瓦出席小组委员会 3 次会议的旅费、每日生活津贴和终点站费用(369 500 美元); (b) 成员进行国家访问、咨询访问和后续访问的旅费、每日生活津贴和终点站费用(160 400 美元); (c) 设立 3 个新员额(1 个 P-3、1 个 P-2 和 1 个一般事务人员(其他职等))以便向小组委员会提供支助的经费(241 600 美元); (d) 人权高专办工作人员陪同小组委员会进行国家访问、咨询访问和后续访问的旅费(105 500 美元); (e) 一般业务费用(租用车辆、通信、租用办公场地和其他杂项事务)(119 800 美元)。

17. 25 人的小组委员会将使小组委员会的现有专家人数增加一倍以上, 使其成为最大的联合国条约机构。

18. 对人民被剥夺自由的地方进行预防性监察访问构成为小组委员会的工作核心，使小组委员会不同于所有其他现有的联合国条约机构。小组委员会自 2007 年 2 月开始工作以来，已执行了 8 次正常的监测任务，平均每年执行 2 至 3 次任务。预期扩充后的小组委员会将按《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书第 13.4 条的设想，进行更多的正常监测访问，包括对以前访问过的国家执行后续访问任务。迄今为止，小组委员会尚未能正式执行任务，按照第 11(b) 条的授权向国家预防机制提供咨询意见；不过，鉴于目前对这类咨询活动的需求，拟由小组委员会尽早开始执行此类咨询任务。

19. 预计扩充后的小组委员会将每年执行 11 项任务，其中：

(a) 6 次将为《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书第 11(a) 条和第 13.1 条下的正常访问；

(b) 3 次为第 11(b) 条下的向国家预防机制提供咨询意见的访问；

(c) 2 次为任择议定书第 13.4 条下的后续访问。

20. 6 次正常年度访问预期每次期限为 10 个工作日，在 2010-2011 两年期方案预算中，除目前为 2011 年编列的经费 219 000 美元外另需要 192 700 美元的额外经费。进行访问的代表团将由 4 名小组委员会成员、1 名外部专家、4 名秘书处工作人员(包括安全和安保部规定的 1 名安保干事)以及可能需要的翻译组成。

21. 关于咨询访问，预计每年将进行 3 次此类访问，每次为期 3 个工作日，这将每年另需要经费 51 800 美元。进行访问的代表团将由 2 名小组委员会成员、1 名秘书处工作人员和可能需要的翻译组成。

22. 最后，2011 年是小组委员会开展业务的第四个年头，估计已进行了至少约 12 次访问。因此，将需要进行任择议定书第 13.4 条所述后续访问。拟每年进行 2 次后续访问，每次为期 3 个工作日，估计 2011 年将另外需要经费 21 400 美元。这些访问将仅需要 1 名小组委员会成员、1 名秘书处工作人员和可能需要的翻译。

23. 由于小组委员会将进行更多访问所引起的工作量要求增加分派为小组委员会服务的工作人员人数，而现有的人员编制为 1 名 P-4、1 名 P-3 和一般事务人员(其他职等)。目前的专业人员共有 440 个工作日(每人 220 个工作日)，相当于 88 个工作周(每人 44 个工作周)。根据新组成的小组委员会的预期工作量，将需要额外的人员编制。不过，拟最初提供另外 2 个专业资源(1 个 P-3 和 1 个 P-2 员额)。拟增加的工作人员和现有的人员合起来将为分派向委员会提供服务的 4 个专业员额。为了确保有为扩充后的小组委员会提供服务所需的约 221.5 个工作周，拟作为一项临时措施，从第 23 款(人权)下的编列经费中提供 1 名 P-3

职等的专业人员，补充每人 44 个工作周的 4 名专业人员(相当于 176 个工作周)，直到就因小组委员会扩充引起的实际工作量取得经验为止。

24. 人权条约司执行的相应的次级方案 2(支持人权条约机构)下的 2010-2011 两年期核定人员配置表有 37 个专业及以上员额和 17 个一般事务(其他职等)员额，另由预算外资源供资的 22 个专业及以上员额和 5 个一般事务(其他职等)员额加以补充。尽管正常的更替和不断变化的语言要求(如下文所示)，预期该司在整个 2010-2011 两年期及其后一直都会满员，原因是在为各条约机构提供服务方面存在需求。属于次级方案 2 范围内的条约的缔约国数量在过去 10 年里增加了两倍多。投诉数量急剧增加(从 1997 年的 1 000 项，增加到 2001 年的 3 500 项、2004-2005 年期间的 9 000 多项，过去两年期里则增加到 10 000 多项)。除了这方面的增加，提出投诉所使用的语文也发生了变化，因而要求作出某些调整和增加人员编制，以确保有充分的技能和能力。目前，约 40%是以俄文提出的，40%为英文，15%为法文和西班牙文，5%为其他语文。

25. 关于一般事务人员支助，目前有 1 名此类人员协助小组委员会。拟增设 1 个一般事务(其他职等)员额并将之分配给小组委员会。需要增设 1 个一般事务员额是有理由的，尤其是因为组织实地访问任务所产生的需求。如果大会核准估计为每年 11 次的实地访问任务提议，经验证明，组织实地访问任务需要数周颇费时间的准备工作，期间需要安排访问任务的后勤方面(例如旅行、住宿、当地的司机、翻译和安保)，包括与实地派驻人员或开发署办事处联络、发送财务方面的电报和备忘录、以及协调实地的若干会议。除了安排实地访问任务外，一般事务员额任职人还需要为一年 3 次各为期一周的会议提供服务。

26. 估计因小组委员会的扩充，2011 年在第 23 款(人权)下将引起 996 800 美元的额外所需经费，包括设立 1 个 P-3、1 个 P-2 和 1 个一般事务(其他职等)员额所需经费。

27. 如本报告附件和表 2 所示，就 2012-2013 两年期而言，按全额费用计算估计将需要经费 2 336 000 美元，包括为支持扩充后的小组委员会的活动而拟议于 2011 年设立的 1 个 P-3、1 个 P-2 和 1 个一般事务(其他职等)3 个新员额。这些经费将在 2012-2013 年拟议方案预算中处理。

28. 不需要对次级方案 2(支持人权条约机构)下的 2010-2011 两年期方案预算第 23 款(人权)(A/64/6(Sect. 23))的方案产出作出修改。

29. 在编制 2012-2013 两年期拟议方案预算时，将考虑到与小组委员会各次会议和该两年期相关会议文件有关的产出。

C. 第 28E 款(行政, 日内瓦)

表 3

(单位: 美元)

	2011 年			2012-2013 年
	年度费用	现有经费	额外费用	两年期费用
为额外的 10 天会议提供支助的音响工程师	11 000	11 000	—	—
一次性配置费用(家具和电子计算机), 本报告提议的 7 个新员额每个员额 6 100 美元	42 700	—	42 700	—
经常性费用(邮件、用品、电信、水电瓦斯费、办公室清洁), 7 个新设员额每个员额每年 4 200 美元	42 000	12 600	29 400	58 800
第 28E 款, 共计	95 700	23 600	72 100	58 800

30. 第 28E 款(行政, 日内瓦)关于会议支助服务的提议基于对 2011 年以及 2012-2013 两年期工作量的预测, 是经过与联合国日内瓦办事处会议事务司和人权高专办协商后得出的。在为小组委员会提供音响技术员和办公支持方面, 2011 年以及 2012-2013 两年期不会引起额外所需经费。

31. 不过, 就 2011 年而言, 2010-2011 两年期方案预算第 28E 款(行政, 日内瓦)下需要额外经费约 72 100 美元, 以便为拟于 2011 年设立的 7 个新员额(第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下的 4 个新员额, 第 23 款(人权)下的 3 个新员额)有关的费用供资, 费用情况如下: (一) 经常性费用(邮件、用品、电信、水电瓦斯费和办公室清洁, 每个员额 4 200 美元, 即每年共 29 400 美元); (二) 非经常性费用(办公室家具和设备, 估计每个员额 6 100 美元, 即共 42 700 美元)。

32. 就 2012-2013 两年期而言, 如上文所述, 拟于 2011 年设立的 7 个新员额预期将在第 28E 款(行政, 日内瓦)下引起经常性费用约 58 800 美元。2012-2013 年所需经费拟在 2012-2013 两年期拟议方案预算中处理。

33. 将不需要对 2010-2011 两年期第 28E 款下的核定工作方案作出任何修改。在拟订 2012-2013 两年期拟议方案预算第 28E 款的工作方案时, 将考虑到小组委员会成员增加所引起的产出。

第 35 款**工作人员薪金税****收入第 1 款**

34. 2011 年在第 35 款(工作人员薪金税)下, 拟议新设的 7 个员额((a) 第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下的 2 个 P-5 和 2 个 P-4; (b) 第 23 款(人

权)下的 1 个 P-3、1 个 P-2 和 1 个一般事务(其他职等)员额)将引起额外所需经费约 98 000 美元,这笔经费将被收入第 1 款(工作人员薪金税收入)项下的相应数额所抵消。

35. 就 2012-2013 两年期而言,在第 35 款(工作人员薪金税)下预期将引起按全额费用计算的工作人员薪金税所需经费 343 800 美元,这笔经费将被收入第 1 款(工作人员薪金税收入)项下相应数额所抵消。2012-2013 两年期的这些所需经费将在 2012-2013 两年期拟议方案预算中处理。

额外所需经费总额估计数汇总

36. 表 4 汇总了 2010-2011 两年期和 2012-2013 两年期额外所需经费估计数。如表 4 所示,2011 年的拟议额外所需经费总额为 2 233 500 美元。并非 2011 年的全部所需经费均已列入 2010-2011 两年期的方案预算中。就 2012-2013 两年期而言,将在 2012-2013 两年期拟议方案预算中审议 5 474 000 美元的所需经费估计数。

表 4

(单位:美元)

	2011 年	2012-2013 年
一. 第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)		
工作人员: 2 个 P-5 和 2 个 P-4 员额	464 600	1 679 200
承包事务	700 000	1 400 000
小计	1 164 600	3 079 200
二. 第 23 款(人权)		
工作人员 1 个 P-3、1 个 P-2 和 1 个一般事务(其他职等员额)	241 600	825 600
旅费、每日津贴和终点站费用/成员	529 900	1 059 800
旅费、每日津贴和终点站费用/工作人员	105 500	211 000
一般业务费用	119 800	239 600
小计	996 800	2 336 000
三. 第 28E 款(行政, 日内瓦)	72 100	58 800
四. 第 35 款(工作人员薪金税)	98 000	343 800
五. 收入第 1 款	(98 000)	(343 800)
共计	2 233 500	5 474 000

五. 结论和需要大会采取的行动

37. 任择议定书得到第五十国批准以及小组委员会成员相应地增加，引起 2010-2011 两年期方案预算估计的 2 233 500 美元的额外所需经费，其中包括：2010-2011 两年期方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)项下 1 164 600 美元；第 23 款(人权)项下 996 800 美元；第 28E 款(行政，日内瓦)项下 72 100 美元；第 35 款(工作人员薪金税)项下用于工作人员薪金税的 98 000 美元，但这笔税款被收入第 1 款(工作人员薪金税收入)下的相等数额所抵消。

38. 回顾按照大会第 41/213 号和第 42/211 号决议规定的程序，为每个两年期设立了一个应急基金，以满足方案预算内未载列的法定任务引起的额外支出。根据这一程序，如果拟议的额外支出超过应急基金的可用资源，则所涉活动只能通过调用低优先领域的资源或修改现有活动加以执行。否则，这些额外的活动只能推迟到后面的两年期执行。

39. 秘书处已努力查明哪些领域的资源可以调拨，以满足额外所需经费。已尽力在现有资源内解决下列各款的 2 233 500 美元经费需要：第 2 款(1 164 600 美元)；第 23 款(人权)(996 800 美元)；第 28E 款(72 100 美元)；并将所需经费用于第 35 款(工作人员薪金税)下的工作人员薪金税(98 000 美元)，但这一款额由收入第 1 款(工作人员薪金税收入)下同等数额所抵消。尽管如此，能解决多少只能根据关于应急基金的综合说明加以确定，该说明源自涉及 2010-2011 两年期的所有所涉方案预算问题说明及订正估计数，反映了对额外服务的需求。秘书长将在大会第六十五届会议主要会期快结束时向大会提交这一综合说明，并提出在多大程度上利用应急基金满足这些额外经费需要的提议；这一综合说明将包含 2010-2011 两年期的所有所涉方案预算问题说明及订正估计数，将根据应急基金的规定为额外所需资源寻求额外批款。

40. 就 2012-2013 两年期而言，下列款次的估计所需经费 5 474 000 美元将在 2012-2013 两年期拟议方案预算中处理：2012-2013 两年期第 2 款(3 079 200 美元)、第 23 款(人权)(2 336 000 美元)、第 28E 款(58 800 美元)，并用于第 35 款(工作人员薪金税)下的工作人员薪金税(343 800 美元)，这一税项由收入第 1 款(工作人员薪金税)项下的相等数额所抵消。

41. 请大会核准秘书长关于因小组委员会成员增加而引起的 2011 年 2 233 500 美元的额外所需经费总额的提议，额外所需经费将从 2010-2011 两年期应急基金中支出。这些提议涉及：

- (a) 第 2 款(大会和经济及社会理事会和会议管理)(1 164 600 美元)；
- (b) 第 23 款(人权)(996 800 美元)；

(c) 第 28E 款(行政, 日内瓦)(72 100 美元);

(d) 第 35 款(工作人员薪金税)(98 000 美元), 被收入第 1 款(工作人员薪金税收入)项下的同等数额抵消;

(e) 设立 7 个员额如下: (一) 第 2 款(大会和经济及社会理事会和会议管理)下的 2 个 P-5 和 2 个 P-4 员额; (二) 第 23 款(人权)下的 1 个 P-3、1 个 P-2 和 1 个一般事务人员(其他职等)。

附件

2010-2011 两年期和 2012-2013 两年期与《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》任择议定书有关的活动增加的额外费用总额估计数

(单位：美元)

所需经费	单位数目	2011 年				2012-2013 年
		费用/单位	年度费用	现有经费	额外费用	两年期费用
		(a)	(b)	(c)	(d) = (b) - (c)	(e)
A. 第 2 款，大会和经济及社会理事会和会议管理						
1. 需要的额外工作人员						
2 个 P-5 职等高级审校(法文和西班牙文)	2	124 900	249 800	—	249 800	902 800
2 个 P-4 职等审校(英文和法文)	2	107 400	214 800	—	214 800	776 400
第 2 款，小计 1			464 600		464 600	1 679 200
2. 所需的非工作人员资源和会议事务现有经费						
通过文件进行合同翻译的办法扩充后的小组委员会会议事务所需额外经费			5 419 800	4 719 800	700 000	1 400 000
第 2 款，小计			5 884 400	4 719 800	1 164 600	3 079 200
B. 第 23 款，人权						
1. 现有工作人员						
1 个 P-4 职等的人权干事	1	194 100	194 100	194 100	—	—
1 个 P-3 人权干事	1	164 200	164 200	164 200	—	—
1 个一般事务人员(其他职等)	1	105 900	105 900	105 900	—	—
第 23 款，小计 1		464 200	464 200	464 200	—	—
2. 额外所需工作人员						
1 个 P-3 职等人权干事	1	90 900	90 900	—	90 900	328 400
1 个 P-2 职等人权干事	1	79 000	79 000	—	79 000	285 400
1 个一般事务人员(其他职等)	1	71 700	71 700	—	71 700	211 800
23 款，小计 2		241 600	241 600	—	241 600	825 600
3. 旅费、每日生活津贴和终点站费用						
日内瓦举行 3 次各为期 5 个工作日的会议——10 名现有成员和 15 名新成员的旅行			615 900	246 400	369 500	739 000

所需经费	单位数目	2011 年				2012-2013 年
		费用/单位	年度费用	现有经费	额外费用	两年期费用
		(a)	(b)	(c)	(d) = (b) - (c)	(e)
6 次各为期 10 个工作日的国家访问的旅行(4 名工作人员和 1 名专家)			270 100	162 100	108 000	216 000
4 名人权高专办工作人员进行国家访问的旅行			141 600	56 900	84 700	169 400
3 次各为期 3 个工作日的咨询访问(2 名成员)			39 300	—	39 300	78 600
1 名人权高专办工作人员进行咨询访问的旅行			12 500	—	12 500	25 000
2 次各为期 3 个工作日的后续访问旅行(1 名成员)			13 100	—	13 100	26 200
1 名人权高专办工作人员进行后续访问的旅行			8 300	—	8 300	16 600
第 23 款, 小计 3			1 100 800	465 400	635 400	1 270 800
4. 一般业务费用						
租用配有司机的车辆	11	5 000	55 000	5 000	50 000	100 000
通信费	11	2 000	22 000	2 000	20 000	40 000
租用办公场地	11	3 000	33 000	3 000	30 000	60 000
其他杂项事务	11	2 000	22 000	2 200	19 800	39 600
第 23 款, 小计 4			132 000	12 200	119 800	239 600
第 23 款, 小计			1 938 600	941 800	996 800	2 336 000
C. 第 28E 款, 行政, 日内瓦						
为额外 10 天会议提供支助的音响工程师			11 000	11 000	—	—
7 个新员额每个员额 6 100 美元的一次性配置费用(家具和电子计算机)			42 700	—	42 700	—
7 个新员额每个员额每年 4 200 美元的经常性费用(邮件、用品、通信、水电瓦斯费、办公室清洁)			42 000	12 600	29 400	58 800
第 28E 款, 小计			95 700	23 600	72 100	58 800
D. 第 35 款, 工作人员薪金税			169 900	71 900	98 000	343 800
E. 收入第 1 款, 工作人员薪金税收入			(169 900)	(71 900)	(98 000)	(343 800)
共计			7 918 700	5 685 200	2 233 500	5 474 000